

Chambelán

*Ilustrísimas Autoridades, Nobles Vecinos,
Damas y Caballeros aquí presentes; os
anuncio que nos es arribado
una gran alegría.*

*Está llegado la primera festa del año
que se celebra en España.*

*Por orden y gracia de Nuestro Señor
Alfonso X, hago saber que nos es permitido
fazer la representación de la naciencia
de Nuestro Salvador Jesu Cristo, en que
muestra como el ángel vino a los pastores y
como les dixo como era Jesu Cristo nacido,
y otro si de su aparición como los tres Reyes
Magos que vinieron a adorarle en la Gruta
de Tamuz en Bethlahem de Erfat.*

*Bien hallados sean Vuestras Mercedes
a la prodigiosa Representación
del Auto de los Reyes Magos*



Auto de los Reyes Magos en Colmenar Viejo

Fotografías: Miguel Urdiales

El Auto de los Reyes Magos, la primera obra teatral escrita en castellano en el siglo XII, llega hasta nuestros días con la incógnita de su autoría.

Cada año, en la Basílica de la Asunción de Nuestra Señora en Colmenar Viejo (Comunidad de Madrid), se representa esta anónima pieza de gran valor para la dramaturgia y la historia. Un numeroso elenco de actores, actrices, figurantes y músicos se entregan al arte de la interpretación para el deleite de los asistentes.

La Basílica fue construida en el siglo XV, bajo el mecenazgo de los Mendoza (Señores de Colmenar Viejo), por Juan Guas, arquitecto de los Reyes Católicos. El bello edificio renacentista en su conjunto, naves, crucero púlpito y presbiterio se convierten en escenario excepcional para la representación del texto medieval.

El Ayuntamiento de Colmenar Viejo y la A.C. El Pico San Pedro promueven cada año una merecida puesta de largo, ante una propuesta escénica que representa la recuperación y divulgación de un texto universal.

La visita de los Magos de Oriente descrita en el Evangelio de Mateo, sin especificar cuantos, quienes y de dónde procedían los protagonistas, y después desarrollado a partir de Agnello de Rabean y de Beda el Venerable, ha ocupado sin duda un puesto privilegiado en el historia religiosa, social, artística y cultural.

Un mito este de los Reyes Magos que toma impulso a partir de las leyendas hagiográficas de Jacobo de Vorágine y Juan de Hildesheim, así como de aparición de las representaciones litúrgicas y religiosas, los antecedentes más directos del teatro moderno.

Parece evidente que sin la aparición y arraigo de las representaciones medievales sobre los Magos de Oriente, éstos no tendrían actualmente tanto protagonismo. Sin duda, gracias a aquellas representaciones el mito se ha perpetuado.

Del *Auto de los Reyes Magos*, también denominado según diferentes autores, *Misterio o Representación de los Reyes Magos*, sólo se conserva un fragmento de 147 versos polimétricos, con predominio de alejandrinos, endecasílabos y heptasílabos. Menéndez Pidal, en su edición de 1908, sitúa el texto a mediados del siglo XII.

Dos vertientes se pueden definir claramente dentro del teatro religioso medieval castellano, el drama litúrgico y el drama sacro. El drama litúrgico dentro del teatro religioso es el resultado de una constante inclinación a vitalizar la liturgia, que sentían, tanto o más que los sacerdotes, los fieles. Se estructura sobre textos litúrgicos latinos (de la misa o del oficio Divino) y se desarrolla en el templo dentro de las celebraciones. Por su parte los dramas sacro, aún teniendo el

mismo carácter religioso y desarrollarse dentro de las iglesias, no se unían estrechamente al culto, se los representaba después de las ceremonias, y estaban inspirados a veces en fuentes no estrictamente religiosas. Ejemplo de drama litúrgico será el *Officium Pastorum* o representación de la adoración de los pastores al Niño Jesús, por medio de danza y canto, en la Misa de medianoche. Ejemplificaciones, por su parte del drama sacro serán *La Sibila*, personaje mitológico que adelanta la Redención de Cristo en la Misa del Gallo, y el *Ordo Estellae* o representación de la llegada de los Magos de Oriente guiados por la estrella, realizado en la Epifanía, en la que se situaría el *Auto de los Reyes Magos*.

Para completar los aspectos directos de los tres Reyes, la dramaturgia de este espectáculo incorpora aspectos de la "Historia de los Reyes Magos" de Juan de Hildesheim (siglo XIV) y los textos "Libro sobre la infancia del Salvador" y "Evangelio árabe de la infancia", ambos pertenecientes a los Evangelios Apócrifos. Dentro de las representaciones pastoriles navideñas el texto incorpora un tropo litúrgico de *Officium Pastorum* en Huesca del Siglo XII así como versos de "Auto Pastoril Navideño" de Fray Iñigo de Mendoza y la "Representación del Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo" de Gómez Manrique, ambos del siglo XV.

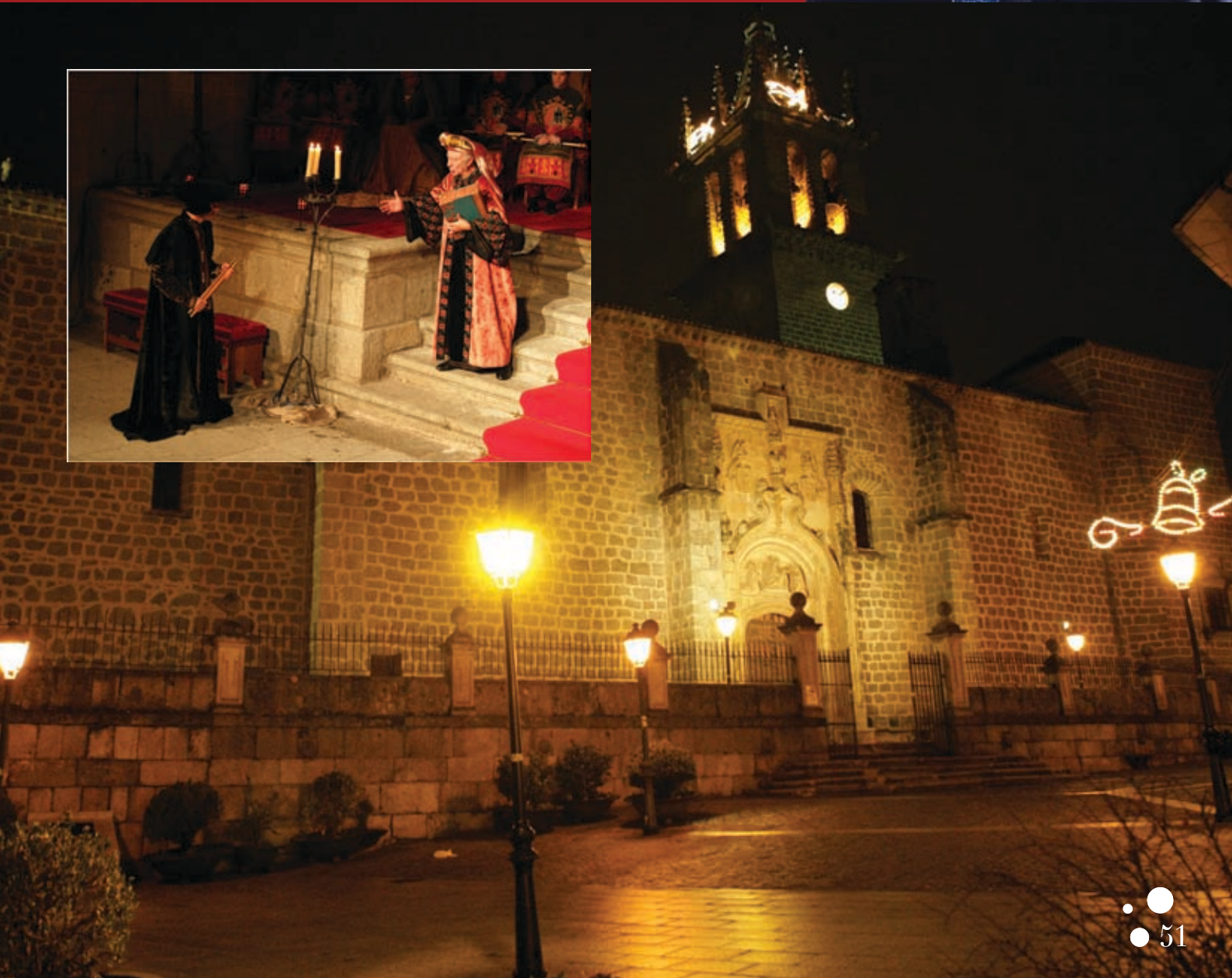
Las piezas musicales ejecutadas en directo ilustran con motivos que van del Renacimiento al Barroco con especial acento en autores españoles. Igualmente la ambientación que envuelve al espectador trata de evocar los tiempos contemporáneos al teatro medieval y renacentista.

La representación de *El Auto de los Reyes Magos* (siglo XII), que este año celebramos por noveno año consecutivo, supone para Colmenar Viejo una cita, ya ineludible, con un espectáculo único en España. Ambientado en un espacio privilegiado, la Basílica de la Asunción de Nuestra Señora, ofrece una moderna adaptación del teatro medieval y renacentista evocando la visita de los Reyes de Oriente en la más mágica noche del año.

Cada vez son más los visitantes de distintos lugares de nuestro país los que se acercan hasta nuestro municipio para poder contemplar las representaciones que durante varios días interpretan primeras figuras del teatro nacional. Nombres como Francisco Maestre, Pilar Velázquez, Zoe Berriatua, Txema Blasco, Alito Rodgers, José Lifante, Toni Isbert..., por citar algunos de los nombres de nuestra escena, que dan vida a los personajes que componen este auto considerado como la primera obra teatral escrita en castellano.

Por todo ello, para mí, como Alcalde de Colmenar Viejo, supone un verdadero privilegio poder invitar a todos los lectores de *Fiestas para Viajar y Conocer*, y todo el que lo desee, a visitar nuestro municipio durante estos días, para que puedan disfrutar con nosotros no sólo de este espectáculo teatral, sino también para poder compartir con nosotros el rico patrimonio artístico e histórico de nuestra villa y pasear por el entorno de la Basílica, antes de que se alce el telón de este formidable espectáculo.

José María de Federico Corral
Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Colmenar Viejo





Más de ciento veinte participantes ponen en pie la anual cita. Entidades públicas y privadas apoyan la producción que reúne a actores, músicos, técnicos y figurantes, en una representación única en la Comunidad de Madrid.

Con una asistencia que en la edición anterior ya superaba los 18.000 espectadores, el bello edificio renacentista de la Basílica transporta a los asistentes a la edad media, a través de la magistral ambientación lograda por los técnicos de iluminación, sonido, mobiliario, atrezzo y vestuario, así como el diseño del reputado decorador José Luís Galicia.

Un largo elenco de actores, actrices y figurantes encarnan al Chambelán, la Gran Dama, el Ángel, los pastores,

Herodes, Sabio, Rabí, Zancudo y los inequívocos Melchor, Gaspar y Baltasar junto a pajes, doncellas, sombras, escoltas y maceros reales. En las representaciones de Enero del 2009 el actor Toni Isbert encarnará al Sabio Melchor, antes representado por Saturnino García.

El reparto está compuesto por profesionales de la escena nacional e internacional, actores del colectivo El Duende Animación y jóvenes figurantes, en su mayoría alumnos del I.E.S. Rosa Chacel.

La dirección del espectáculo de la mano experimentada de Víctor Matellano y Jack Taylor logra un registro interpretativo que permite al espectador conocer, disfrutar y percibir con su presencia la verdadera atmósfera de la dramaturgia medieval.

A ello contribuye también la música en vivo. Viejos instrumentos como el violín barroco, viola de gamba y clave tejen sublimes melodías con obras de Monteverdi, Händel, Bach... El grupo de Música Antigua y Barroca L' Estro Armónico, de manera magistral, abre camino al texto.

El maestro José de la Vega, director, compositor y antiguo violinista de la Orquesta Sinfónica de RTVE ha compuesto piezas originales que se suman a la riqueza artística de esta representación.

Voces de soprano y *traverso* se proyectan en la centenaria piedra de sillería del templo. El Coro de Cámara de la Universidad de Madrid, bajo la batuta de Enrique Muñoz, subraya con sus voces la intensidad de las escenas.

ACTORES PRINCIPALES

Chambelán	Juanjo Pinto
Gran Dama	Pilar Velázquez
El Ángel	Zoe Berriatúa
Pastor 1	Carmen Fierro
Pastor 2	Sara Sánchez
Pastor 3	Laura de Pedro
Gaspar	José Lifante
Baltasar	Alito Rodgers
Melchor	Toni Isbert
Herodes	Francisco Maestre
Sabio	Txema Blasco
Rabí	Javier Barquero
Zancudo	Jorge Roldán



Un regalo para los sentidos

A través del **sentido de la vista**, el espectador contempla personajes de la época, interpretados por artistas de reconocido prestigio en la escena española, así como por vecinos de la localidad. Suntuosos ropajes traídos de grandes producciones cinematográficas, vistosos elementos de atrezzo, impactantes efectos de luminotecnia..., un regalo para la retina.

A través del **sentido del oído**, el primer texto en castellano de la historia del teatro español, así como bellas piezas musicales de la época ejecutadas por coro y músicos en directo, utilizando instrumentos originales.

A través del **sentido del olfato**, el inconfundible olor del incienso y de otras esencias llegadas del lejano Oriente.

Y en definitiva, **los sentidos del gusto y el tacto**, ya que es una representación que casi se puede palpar o paladear, envuelto el público en la atmósfera de las catedrales de siglos anteriores, en el impresionante marco de la Basílica del siglo XV.

Un **sexto sentido** nos avisa de que esta representación entronca con lo más profundo de nuestras creencias, nuestros anhelos, y el peso de la tradición: los Magos de Oriente.

Tal y como se hacía hace siglos.

Sin duda un regalo para los sentidos, este Auto de los Reyes Magos de Colmenar Viejo.

Victor Matellano
Co-director Auto de los Reyes Magos





Prepresentación oficial

Sábado 29 de Noviembre
Salón de Plenos de Ayuntamiento
12:00 horas

Estreno oficial

Viernes 2 de Enero
Basílica de la Asunción de Nuestra Señora
21:00 horas

Representaciones

Sábado 3 y Domingo 4 de Enero
19:30 y 21:00 horas

Precio

2'50 € con destino a la Obra Social Jesús Caminante

Venta de entradas

Caixa Catalunya
telentrada.com
☎ 902 101 212

Taquilla Auditorio "Villa de Colmenar Viejo"
del 18 al 30 de Diciembre de 18:00 a 21:00 horas
☎ 918 467 000

Casa de Cultura
c/ de la Iglesia, 12
del 2 al 4 de Enero de 18:30 horas en adelante
☎ 918 456 078



Ayuntamiento de
Colmenar Viejo